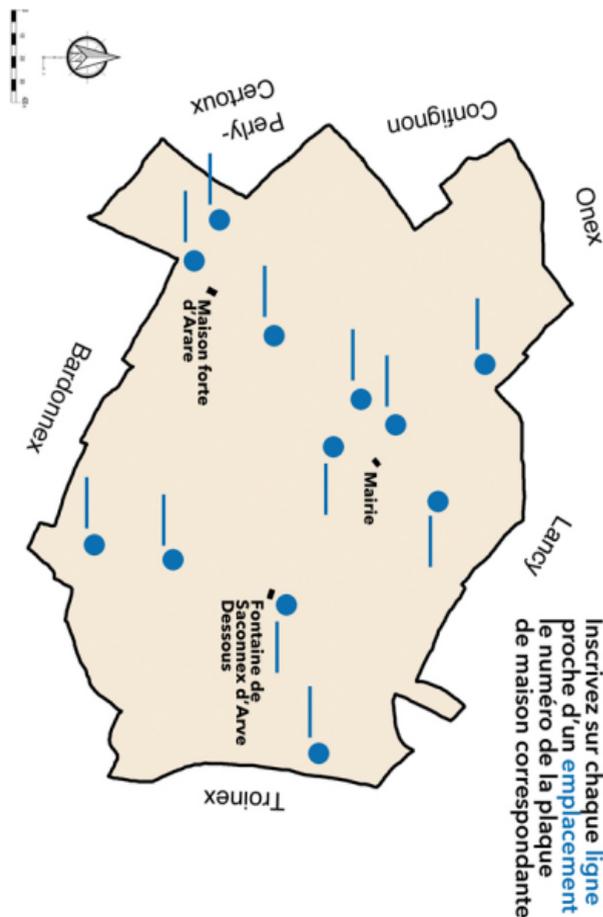


Quelle est votre plaque favorite? - Numéro: _____



A LA DÉCOUVERTE DE PLAN-LES-OUATES

Du **15 avril 2016** au **25 août 2017**, le service culturel de Plan-les-Ouates vous propose une activité culturelle, sportive et ludique à travers ce jeu de piste mis en place sur l'ensemble de la Commune. A pied, en bicyclette, en trottinette, en skate, en tandem, en vélo couché, en tricycle, en michaudine, en cyclo-draisine et bien d'autres encore, participez à ce rallye original dont le thème porte sur les plaques de maisons et visitez Plan-les-Ouates tout en vous amusant. En parcourant les 585,3 hectares de la Commune, peut-être découvrirez-vous ses hameaux, ses fontaines, ses œuvres d'art, ses chemins qui se faufilent entre les champs, les serres, les bâtiments publics ou industriels. Partez à la rencontre de l'un de ses 10'344 habitants ou de ses 11'692 travailleurs*!

BOUGEZ - JOUEZ!

Il est de santé publique d'inciter les personnes de tous âges à augmenter leur activité physique et de lutter contre la sédentarité. C'est pourquoi la commune de Plan-les-Ouates est très active dans le domaine de la mobilité: Journée de la Mobilité, soutien aux sociétés sportives, aide financière pour les transports en commun, etc. C'est donc tout naturellement que son service culturel, avec la collaboration de Marie-José Wiedmer, une habitante impliquée, a mis sur pied un projet mêlant Histoire et activité physique.

* Chiffres tirés du mémento statistique du canton de Genève (2015)

Le bulletin de participation ci-joint vous permettra de jouer à ce jeu de piste: **complétez la carte, ramenez-la à la Mairie de Plan-les-Ouates (route des Chevaliers-de-Malte 3) ou postez-la, et, après tirage au sort, gagnez un livre qui retrace l'histoire de la Commune devenue Ville en 2010.** Vous avez jusqu'au **25 août 2017** pour rapporter votre bulletin. La remise des prix aura lieu en **septembre 2017, le dimanche de la Fête de la Mobilité.**

Attention: les plaques à découvrir sont toutes accessibles et visibles depuis la chaussée. Inutile donc de vous risquer à vous introduire dans des propriétés privées !

VOTRE PLAQUE FAVORITE

La plus emblématique? La plus jolie? La plus originale? Votez pour votre plaque préférée afin que les propriétaires remportent eux aussi un ouvrage sur Plan-les-Ouates!

VISITES GUIDÉES

Depuis deux ans, le service culturel organise également des visites thématiques de la Commune, menées par une guide diplômée. Sur inscription, les prochaines balades auront lieu les **22 mai** et **5 juin 2016**. Pour plus d'information, merci de bien vouloir nous contacter ou vous rendre sur notre site internet www.plan-les-ouates.ch/culture.

Service culturel de Plan-les-Ouates
T. 022 884 64 60 / culture@plan-les-ouates.ch
www.plan-les-ouates.ch/culture



Plaques de maison

Jeu de piste Plan-les-Ouates

A PROPOS DES PLAQUES DE MAISON

Baptiser une maison n'est pas un geste anodin !

Hier comme aujourd'hui, chaque maison est un territoire personnel et intime et en même temps, un domicile, dont la localisation et l'apparence situent socialement son propriétaire et ses habitants.

Gravé ou apposé sur une façade, le pilier d'un portail, une boîte aux lettres, une palissade, un portillon, ... le nom d'une demeure est une manière de la rattacher à un territoire, de révéler son histoire culturelle et familiale, d'évoquer un itinéraire de vie, d'exalter des rêves aboutis, d'énoncer des projets à réaliser... en fait, tout ce qu'un propriétaire désire dévoiler pour qualifier la présence de son domicile de façon originale aux yeux des passants et l'extraire de l'anonymat du domaine public.

Les plaques de maison constituent un patrimoine toponymique pour le pur plaisir de communiquer: une forme d'art vernaculaire, sans prétention, mais vivante!

Pendant des siècles, la famille propriétaire est souvent identifiée par rapport à sa maison et en porte le nom. Les maisons tirent leur appellation de leur situation dans le paysage, des terres dans lesquelles elles sont ancrées ou de leurs caractéristiques physiques. Ainsi, les patronymes relient chaque famille à une origine - un terroir, une ville, un village, un lieu-dit. Depuis le 16^{ème} siècle, les noms des familles y compris ceux des maisons portés par certaines d'entre elles, sont officialisés par la tenue obligatoire des registres d'état civil. Dorénavant ce sont les familles qui vont donner leur propre nom aux futures demeures.

Et A PLAN-LES-OUATES...

Plan-les-Ouates compte un peu plus de 40 plaques de maison. La quasi totalité se trouve dans les villages, hameaux et zones de villas de son territoire.

Si près d'un tiers des noms remontent d'avant 1900, seuls quatre apparaissent après les années '80: le résultat probable d'une numérotation systématique des propriétés.

Parmi les noms donnés, certains font appel à la flore, à la faune, aux phénomènes atmosphériques, aux origines agricoles, d'autres suggèrent des destinations de rêve des aspirations secrètes et quelques-uns évoquent des grandes familles terriennes.

Ainsi, « Montfalcon » rappelle une noble famille d'origine savoyarde, dont le domaine s'étendait au 18^{ème} siècle sur plusieurs dizaines d'hectares du côté de Saconnex d'Arve. « La Galaise » fait probablement référence à la famille de Noble Galley de Confignon, qui à la même époque possédait des terres sur Arare. Quant à la « Cerisaie », elle fait écho aux quelque 20'000 cerisiers, qui avaient été plantés sur les terres abandonnées à la fin du 19^{ème} siècle par le vignoble, anéanti de manière fulgurante par le phylloxéra.

Alors, chers visiteurs, ce sont autant de noms qui un court instant suspendront votre attention. Certaines appellations vous interpellent, susciteront en vous des sentiments, des questions, des sourires, des étonnements éphémères qui donneront à votre passage le long des voies de Plan-les-Ouates une qualité et une coloration nouvelles !



IMPRESSUM

Edition
Concept et réalisation
Impression
Tirage

- Commune de Plan-les-Ouates
- Marie-José Wiedmer
www.latitude.ch
- DigitalFlyer, Genève
- 6'300 exemplaires, avril 2016



Après tirage au sort, les résultats du concours seront dévoilés en septembre 2017, le dimanche de la Fête de la Mobilité. Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours. Tout recours juridique est exclu.

Nom:
Prénom:
Rue:
CP:
Lieu:
Tél:
Email:

Date limite:
25 août 2017

Affranchir
ou
apporter
à la mairie

Service culturel

Mairie de Plan-les-Ouates
Rte des Chevaliers-de-Malte 5
1228 Plan-les-Ouates